|  |
| --- |
|  |
| Y Gwasanaeth Carchardai a Phrawf yng Nghymru  Strategaeth Deuluoedd a Chyfeillion |
| Cefnogi Troseddwyr a’u Teuluoedd |
| Gorffennaf 2019 |

Cynnwys

[Crynodeb o’r strategaeth 2](#_Toc530567543)

[Cyflwyniad 3](#_Toc530567544)

[Cyd-destun y strategaeth hon 6](#_Toc530567545)

[Y ddarpariaeth ac arferion presennol 9](#_Toc530567546)

[Ein cynnig i droseddwyr a’u teuluoedd 15](#_Toc530567547)

[Ein cynllun ar gyfer eleni 19](#_Toc530567548)

[Cysylltiadau defnyddiol 20](#_Toc530567549)



# Crynodeb o’r strategaeth

Yn 2020 byddwn yn adolygu sut mae hi’n mynd ac yn cyhoeddi fersiwn newydd o’r strategaeth hon.

# Cyflwyniad

## Beth mae’r strategaeth hon yn ei wneud?

## Beth yw ystyr ‘teuluoedd a chyfeillion’?

Drwy’r ddogfen hon ar ei hyd, diffinnir teulu fel perthnasau drwy waed, unigolion cyfreithiol neu gyfeillion y mae rhywun yn eu gweld fel ei berthnasau agosaf. Gallai fod yn ffrind, yn bartner neu’n rywun sy’n darparu gwasanaeth statudol – nid yw o reidrwydd yn golygu rhywun sy’n perthyn yn uniongyrchol ichi.

**Drwy’r ddogfen hon ar ei hyd, ystyr ‘teulu’ yw’r bobl hynny sydd fwyaf pwysig yn eich bywyd chi nawr** – pobl sy’n gefn ichi. Mae hyn yn golygu llawer o bethau i wahanol bobl, ac mae arnom ni eisiau cydnabod pob perthynas gefnogol, yn cynnwys y berthynas â ffrindiau.

## Pam fod cefnogi’r berthynas â chyfeillion agos yn bwysig?

Gall cefnogi’r berthynas â theulu a chyfeillion agos helpu i wneud pobl yn ddiogelach, lleihau aildroseddu a lleihau’r tebygrwydd posibl o droseddu o genhedlaeth i genhedlaeth.

* Mae pobl yn llai tebygol o aildroseddu os cynhelir clymau teuluol yn ystod eu dedfryd
* Awgryma tystiolaeth anecdotaidd o garchardai sydd â rhaglenni cyswllt teulu cadarnhaol fod lefelau is o anhrefn ac ymddygiad gwrthgymdeithasol
* Amcangyfrifwyd fod carcharu rhiant yn rhywbeth sy’n effeithio ar 200,000 o blant bob blwyddyn

Credwn fod cynnal a meithrin clymau â theulu a chyfeillion yn gallu helpu pobl i dorri cylch o droseddu, atal troseddu pellach a lleihau’r tebygrwydd y bydd plant yn prifio i fod yn droseddwyr ynghyd â gwella eu hiechyd emosiynol a throseddol.

O siarad gyda throseddwyr a theuluoedd yng Nghymru gwyddom fod y berthynas ag aelodau o’r teulu a chyfeillion agos yn angori pobl – yn rhoi gobaith iddynt, rhywun i siarad â hwy a rhywun sydd â ffydd ynddynt.

Mae gan HMPPS gyfrifoldeb i reoli’r risg sydd ynglŷn â’r bobl yn ein gofal a dyletswydd statudol i wneud trefniadau i ddiogelu a hyrwyddo lles plant, a rhaid ystyried yr uchod ochr yn ochr â’r cyfrifoldebau hyn.

## Pwy yw HMPPS yng Nghymru?

Mae Gwasanaeth Carchardai a Phrawf Ei Mawrhydi yng Nghymru (HMPPS yng Nghymru) yn rhan o Wasanaeth Carchardai a Phrawf Ei Mawrhydi. Rydym yn rhedeg carchardai sector gyhoeddus a gwasanaethau prawf yng Nghymru. Rydym hefyd yn rheoli’r contractau ar gyfer Carchar Parc (sy’n cael ei redeg gan G4S) a Chwmni Adsefydlu Cymunedol (CRC) KSS y Gwasanaeth Prawf yng Nghymru.

Rydym yn awyddus i ddarparu gwasanaeth rheoli troseddwyr rhagorol a diwnïad yng Nghymru gyda gwasanaethau effeithiol ac anghymhleth sy’n lleihau aildroseddu. Er mwyn gwireddu hyn, rydym yn gweithio’n agos gyda rhanddeiliaid yn cynnwys Llywodraeth Cymru, troseddwyr a’u teuluoedd.

## Y sefydliadau a gynhwysir yn y strategaeth hon

Mae’r NPS yng Nghymru yn darparu gwasanaeth mewn 5 clwstwr Uned Ddarparu Leol (LDUs) – Dyfed Powys, Gwent, Gogledd Cymru, De Cymru 1 a De Cymru 2.

G4S sy’n rhedeg Carchar Parc ym Mhen-y-bont ar Ogwr ond rydym yn gweithio’n agos â hwy i greu’r gwasanaeth gorau ar gyfer troseddwyr a’u teuluoedd. Gellir gweld eu Strategaeth Deuluoedd a Chyfeillion yma: <https://www.nicco.org.uk/directory-of-services/hmp-yoi-parc-family-and-significant-others-strategy-document-2018>

## Merched o Gymru

Ar hyn o bryd nid oes lle i ferched mewn carchardai yng Nghymru, a golyga hynny’n aml y cedwir merched ymhellach o’u cartref. Rydym yn gweithio gyda merched o Gymru yn y gymuned trwy ein gwasanaethau prawf.

Er mwyn cefnogi merched o Gymru yn y system gyfiawnder troseddol, creasom Raglen Gefnogi Merched y Gyfundrefn Integredig ar gyfer Rheoli Troseddwyr yng Nghymru. Rydym yn gweithio gyda phartneriaid drwy’r rhaglen hon i ddarparu gwell profiadau ar gyfer merched o Gymru a’r bobl sy’n annwyl iddynt. Ceir rhagor o wybodaeth am hyn yn yr adran ar ‘Y Ddarpariaeth ac arferion presennol’ yn y Strategaeth hon.

**Rhai o’n partneriaid allweddol**

Nid yw hon yn rhestr gyflawn – rydym yn gweithio gyda nifer o bartneriaid y mae eu cyfraniad yn allweddol i’n gwaith.

|  |  |
| --- | --- |
| Partner | Sut maent yn cefnogi troseddwyr a’u teuluoedd |
| Llywodraeth Cymru | Llywodraeth Cymru yw’r llywodraeth ddatganoledig yng Nghymru. Mae eu rhaglen Teuluoedd yn Gyntaf yn cael ei rhedeg drwy awdurdodau lleol ac mae’n darparu cymorth, cyngor a chefnogaeth ar gyfer teuluoedd. |
| Awdurdodau Lleol | Mae hyn yn cynnwys Adrannau Gwasanaethau Cymdeithasol (SSD) ac Awdurdodau Addysg Lleol (LEAs) |
| Pact | Mae’r *Prison Advice and Care Trust* yn elusen genedlaethol sy’n darparu cefnogaeth i garcharorion, pobl a farnwyd yn euog a’u teuluoedd. Mae’n darparu gwasanaethau teuluol yng Ngharchardai Berwyn, Caerdydd, Abertawe a Brynbuga a Phrescoed. |
| FFOPS | Mae *Friends and Families of Prisoners* (FFOPS) yn elusen sy’n darparu cymorth ymarferol ac emosiynol i deuluoedd yng Nghymru sydd â pherthynas yn y system gyfiawnder troseddol. |
| G4S | G4S sy’n rhedeg CEM Parc ym Mhen-y-bont ar Ogwr. Rydym yn cydweithio’n agos â hwy i sicrhau bod ein gwasanaethau’n gyson drwy Gymru. |
| Barnardo’s | Mae Barnardo’s yn darparu gwasanaethau ymweld a chefnogaeth i deuluoedd yn CEM Parc. |
| CRC Cymru | Mae Cwmni Adsefydlu Cymunedol (CRC) KSS y Gwasanaeth Prawf yng Nghymru yn darparu gwasanaethau rheoli troseddwyr ar gyfer troseddwyr risg isel a chymedrol yn y gymuned yng Nghymru. |

## Cefnogaeth i bobl heb deulu na chyfeillion agos eraill

Mae’n bwysig fod pawb yn cael y cyfle i feithrin perthynas adeiladol a phriodol â rhywun sy’n ymboeni amdanynt. Mae yna amryw sefydliadau sy’n cefnogi pobl i feithrin perthynas felly, a’r canlynol yn eu mysg:

|  |  |
| --- | --- |
| Sefydliad | Math o gefnogaeth a manylion cyswllt |
| Y Samariaid | Darparu lle diogel i siarad– archwilio opsiynau, neu ddim ond gwrando.  Ffôn:116 112 (am ddim) - [jo@samaritans.org](mailto:jo@samaritans.org)  Llinell Gymraeg: 0808 164 0123 |
| Cymdeithas Genedlaethol Ymwelwyr â Charchardai | Mae’n darparu ac yn cefnogi Ymwelwyr Swyddogol â Charchardai a benodir gan Lywodraethwyr i ymweld â phobl mewn carchardai.  [info@naopv.com](mailto:info@naopv.com) |
| *Prisoners’ Pen Friends* | Mae’n trefnu fod pobl yn gohebu â phobl yn y carchar.  Ffôn: 0207 261 0084 - [kevin.jeffries@prisonerspenfriends.org](mailto:kevin.jeffries@prisonerspenfriends.org) |
| *Bent Bars* | Gwasanaeth ysgrifennu llythyrau ar gyfer pobl LGBT, hoyw a thrawsrywiol yn y carchar. [bent.bars.project@gmail.com](mailto:bent.bars.project@gmail.com) |

# Cyd-destun y strategaeth hon

## Profiadau andwyol yn ystod plentyndod (ACEs)

Mae rhai profiadau yn ystod plentyndod (fel bod ag aelod o’r teulu yng ngharchar neu brifio mewn cartref a bod yn dyst i drais domestig) yn cael effaith hirdymor ar fywydau pobl. Gelwir y rhain yn brofiadau andwyol yn ystod plentyndod (ACEs).

Mae tystiolaeth yn awgrymu y gallai ACEs atal pobl rhag gwireddu eu potensial. Mae astudiaethau gan Iechyd Cyhoeddus Cymru yn dweud bod oedolion sydd â 4 ACE neu ragor yn fwy tebygol o ddatblygu ymddygiad troseddol ac ymddygiad sy’n niweidiol i iechyd o gymharu â’r rheiny heb ACEs.

Mae ffyrdd i helpu pobl i osgoi llawer o’r problemau sy’n gysylltiedig ag ACEs – mae hyn yn cynnwys cefnogaeth gan oedolyn yr ymddiriedir ynddo (yn achos plant) neu ffrindiau (yn achos oedolion) a chymryd rhan mewn gweithgareddau cymunedol a chwaraeon. Rydym yn anelu at leihau effaith ACEs ar ein cymunedau, a phlant, gan rymuso pawb yr ydym yn gweithio â hwy.

Mae HMPPS yng Nghymru yn rhan o Grŵp Cyflawni ACEs sy’n anelu at sicrhau bod y bobl yr ydym yn gweithio â hwy, eu teuluoedd a’n staff yn gallu dod yn fwy gwydn a rheoli effeithiau ACEs. Mae’r grŵp hwn yn canolbwyntio ar hyfforddi, ymyriadau ac edrych ar ein prosesau fel eu bod yn gyson â’r hyn a wyddys am ACE a thrawma.

Ceir rhagor o wybodaeth yma: <http://www.wales.nhs.uk/sitesplus/888/page/88504>

## Fframwaith i gefnogi newid cadarnhaol ar gyfer y rhai sydd mewn perygl o droseddu yng Nghymru 2018-23

Rydym wedi gweithio gyda Llywodraeth Cymru ar fframwaith sy’n anelu at wella pethau ar gyfer y rhai sydd mewn perygl o ddod i gyswllt â’r system gyflawnder troseddol neu’r rhai sydd ynddi eisoes. Mae’n canolbwyntio ar ymyrraeth gynnar a chydweithio’n effeithiol i helpu pobl sydd mewn perygl o droseddu.

Cyfeiria’r fframwaith at 6 maes allweddol sy’n gofyn am sylw:

1. Lleihau nifer **y merched yn y system gyfiawnder troseddol**
2. Galw’r **rhai sy’n cyflawni** **camdriniaeth ddomestig** i gyfrif am eu gweithredoedd
3. Gwella’r ddarpariaeth ar gyfer **cyn-aelodau o’r lluoedd arfog**
4. Darparu cefnogaeth ar gyfer **oedolion ieuainc/y rhai sy’n gadael gofal**
5. Cefnogi **teuluoedd troseddwyr** ar ôl dedfrydu
6. Blaenoriaethu anghenion grwpiau o gefndir **Du, Asiaidd neu Ethnig Lleiafrifol (BAME)**

Rydym wedi gweithio’n agos gyda Llywodraeth Cymru i sicrhau bod y strategaeth hon yn cyd-fynd â’r fframwaith, ac mae ein gwaith yn cyfrannu at ddull cyffredin o ymdrin â theuluoedd drwy Gymru.

Ceir rhagor o wybodaeth am y fframwaith yma: <https://gov.wales/supporting-those-risk-re-offending>

## Adolygiad Farmer ar Rwymau Teuluol

Yn 2016 gofynnodd y Llywodraeth i’r Arglwydd Farmer, sy’n aelod o Dŷ’r Arglwyddi, i ymchwilio i sut y gallai cysylltu carcharorion â phobl sy’n annwyl iddynt wella lles troseddwyr, cynorthwyo i gadw’r cyhoedd yn ddiogel a lleihau aildroseddu.

Cyhoeddwyr adroddiad yr Arglwydd Farmer yn 2017 a dywed y dylai cyswllt gyda theulu a chyfeillion fod yn ‘Edau Arian’ sy’n rhedeg drwy’r carchar. Cyhoeddodd hefyd adroddiad yn 2019 a oedd yn ystyried merched, ac a ganfu fod rhwymau teuluol yn “llwyr anhepgor”.

Gwnaeth adroddiad 2017 19 argymhelliad i wella’r berthynas rhwng carcharorion a’u teuluoedd a’u cyfeillion. Mae’r Weinyddiaeth Gyfiawnder (MoJ) a HMPPS yn gweithredu ar sail yr argymhellion hyn ac fe’u hadlewyrchir drwy’r strategaeth hon.

Ceir rhagor o wybodaeth yma: <https://www.gov.uk/government/news/landmark-review-places-family-ties-at-the-heart-of-prison-reform>

Ac yma: <https://www.gov.uk/government/news/review-finds-family-ties-utterly-indispensable-to-rehabilitation-of-female-offenders>

## Cwrdd ag anghenion pobl sydd wedi bod mewn gofal

Mae gan 24% o oedolion hanes o dreulio rhywfaint o amser mewn gofal. Fodd bynnag, mae gan 49% o’r troseddwyr dan 21 oed hanes o fod mewn gofal. Gall pobl sydd wedi cael profiad o fod mewn gofal fod ag anghenion cymdeithasol a phersonol dwysach, anghenion dwysach mewn perthynas â throseddu a gall fod arnynt angen mwy o gefnogaeth.

Gan hynny mae’n hanfodol ein bod yn ddiatreg yn adnabod y rhai sydd wedi gadael gofal ac yn darparu gefnogaeth y mae arnynt ei hangen. Yn rhan o’r fframwaith y cyfeiriwyd ati uchod, rydym wedi gweithio gyda Llywodraeth Cymru a phartneriaid eraill i sefydlu grŵp i edrych ar wella pethau ar gyfer y rhai sy’n gadael gofal. Mae’r grŵp hwn yn anelu at gyflawni’r canlynol erbyn Ebrill 2022:

## *Invisible Walls Wales* ac *Invisible Walls Accord*

Prosiect yn CEM Parc yw *Invisible Walls Wales* (IWW), sy’n anelu at gynnal a gwella’r berthynas rhwng carcharorion gwryw a’u hanwyliaid. Mae IWW yn awr yn wasanaeth sefydlog a ariennir ar y cyd gan G4S a HMPPS.

Canfu gwerthusiad gan Brifysgol De Cymru fod i ymyrraeth IWW effaith gadarnhaol iawn. Awgryma’r astudiaeth fod pobl a oedd yn ymwneud ag IWW wedi gwella eu sgiliau rhiantu, eu bod yn fwy tebygol o ffeindio llety a chyflogaeth sefydlog ac yn llai tebygol o gamddefnyddio sylweddau.

Ar hyn o bryd mae *Invisible Walls Wales* yn ystyried darparu gwasanaethau i ferched yn CEM Eastwood Park.

At hynny, mae *Invisible Walls Accord* yn brosiect ar wahân yn y gymuned, sy’n cael ei redeg gan Barnardo’s a’i gefnogi gan amryw bartneriaid yn cynnwys y gwasanaeth prawf. Mae’r prosiect hwn yn amcanu:

Yn rhan o’r gwaith hwn, mae Barnardo’s wedi cyhoeddi pecyn cymorth sy’n darparu adnoddau ar gyfer ysgolion i helpu i fynd i’r afael ag effaith carchariad ar deuluoedd. Gellir ei weld yma: <https://www.barnardos.org.uk/invisible-walls-accord-toolkit>

Mae’r strategaeth hon yn amcanu dysgu ar sail profiad IWW a chanfod ffyrdd i ddefnyddio hynny yn ystad HMPPS yng Nghymru, yn cynnwys safleoedd y gwasanaeth prawf.

## C:\Users\IQO61A\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\Hug.jpg



Darparwyd lluniau gan G4S.

# Y ddarpariaeth ac arferion presennol

## Ymweliadau a chefnogaeth a gynigir gan Pact

Mae pob un o’n carchardai yn gwneud trefniadau ar gyfer ymweliadau gydol yr wythnos er mwyn i droseddwyr allu treulio amser ystyrlon gyda’u hanwyliaid. Gellir archebu ymweliad drwy gysylltu â charchar yn uniongyrchol neu drwy ddefnyddio gwasanaeth ar-lein ([www.gov.uk/prison-visits](http://www.gov.uk/prison-visits)).

Mae cefnogaeth hefyd ar gael i ymwelwyr gyrraedd carchardai – mae hyn yn cynnwys y Cynllun i Gynorthwyo Ymweliadau â Charchardai sy’n gallu helpu teuluoedd gyda chostau teithio, a gwasanaethau lleol fel trefnu fod bysiau yn rhedeg o orsafoedd trên i’r carchar.

Cysyllter â’r carchardai yn uniongyrchol i gael rhagor o wybodaeth ynglŷn ag ymweliadau – byddant yn falch o’ch helpu. Ceir manylion cyswllt ar dudalen olaf y strategaeth hon.

At hynny, mae gan droseddwyr a’u teuluoedd fynediad at amrediad o wasanaethau gan Pact, ein darparwr gwasanaethau teuluol, yn eu mysg:

**Gwaith i gefnogi teuluoedd** – gwybodaeth a chyngor, cefnogaeth ymarferol ac emosiynol, eiriolaeth, cyfeirio at wasanaethau eraill a gwaith achos i wella pethau ar gyfer teuluoedd

**Cysylltu gyda gwasanaethau cymdeithasol** i gefnogi cyswllt dan oruchwyliaeth, cyswllt olaf a grwpiau craidd yn y carchar y gall tadau eu mynychu

**Chwarae** – Cyfleoedd chwarae sy’n addas ar gyfer bob oed yn y neuadd ymweld

**Cefnogi ymwelwyr**– cyngor a chyfeirio at asiantaethau cymunedol, fforymau ymwelwyr a chefnogaeth ymarferol ar gyfer ymwelwyr sy’n ymweld â charchar am y tro cyntaf

**Gweithgareddau gyda phlant** fel grwpiau babanod a grwpiau meithrin i feithrin perthynas â rhieni a galluogi dynion i ymgyfarwyddo â’u cyfrifoldeb fel tadau

**Diwrnodau i’r teulu** yn ystod pob gwyliau ysgol lle gellir chwarae mewn awyrgylch ymlaciol, a diwrnodau i’r teulu i oedolion yn unig ar gyfer y rhai sy’n cael ymweliadau rheolaidd yn heriol neu nad ydynt yn cael ymweliadau rheolaidd

**Cyrsiau gwaith grŵp –** mae’r rhain yn amrywio o garchar i garchar i gwrdd ag anghenion eu carcharorion. Mae’r cyrsiau sydd ar gael yn cynnwys:

I gael rhagor o wybodaeth cysyllter â Pact. Ceir manylion cyswllt ar ddiwedd y strategaeth hon.

## Gwasanaethau Pact ar gyfer merched

Mae Pact hefyd yn darparu gwasanaethau ar gyfer merched o Gymru yn CEM Eastwood Park, CEM Styal a CEM Drake Hall. Mae hyn yn cynnwys:

* Cefnogaeth i gynnal ac ailennyn y berthynas â’r teulu
* Gweithio yn y gymuned gyda gweithwyr proffesiynol fel cyfreithwyr teulu, gweithwyr cymdeithasol, gweithwyr cefnogol, a gofalwyr maeth
* Helpu i gefnogi ymweliadau gan blant

Gan fod oddeutu 60% o’r merched o Gymru sydd yn y carchar yn cael eu cadw yn CEM Eastwood Park, mae Pact wedi sefydlu prosiect ‘Cyswllt’ Cymreig ar gyfer mamau sy’n dychwelyd i Gymru. Mae’r prosiect hwn yn darparu Gweithiwr Ymgysylltu Teuluol a Rheolwr Ymgysylltu Teuluol i gefnogi mamau.

Mae HMPPS yng Nghymru hefyd yn ystyried opsiynau ariannu ar gyfer prosiectau a gwasanaethau sy’n helpu merched sy’n treulio dedfryd o garchar i gadw mewn cysylltiad â’u plant a’u teuluoedd. Rydym yn awyddus i deuluoedd gadw mewn cysylltiad yn enwedig pan fo hynny o les i’r plentyn.

## Prosiect Pact i gefnogi tadau ieuainc yn y carchar

Roedd y prosiect i gefnogi tadau ieuainc yn y carchar yn wasanaeth cefnogol a ddarperid gan Pact a oedd yn gweithio gyda 4,280 rhiant ifanc. Roedd y prosiect yn cefnogi rhieni drwy:

* Hwyluso cyswllt rhwng tadau ifanc yn y carchar a’u teuluoedd
* Eiriol dros dadau ifanc yn y carchar
* Meithrin sgiliau rhiantu a datblygu perthynas tadau
* Darparu cefnogaeth therapiwtig

Daeth y gwerthusiad a gynhaliwyd gan Dr Pamela Ugwudike (Prifysgol Southampton) i’r canlyniad fod troseddwyr, teuluoedd a gwirfoddolwyr yn credu bod y prosiect yn darparu ‘gwasanaeth anhepgor’.

Mae’r strategaeth hon yn amcanu adlewyrchu’r hyn a ddysgwyd drwy’r prosiect a’r argymhellion a gyflwynwyd yn adroddiad Dr Ugwudike.

## Caffi’r Goeden Deulu yn CEM Caerdydd

Yn 2019, agorodd Pact gaffi newydd sbon yn CEM Caerdydd i wella profiad ymwelwyr. Mae Caffi’r Goeden Deulu yn cynnig amgylchedd cynnes a chroesawgar i bobl sy’n ymweld â’u hanwyliaid yng Ngharchar Caerdydd.

Mae’r caffi’n gweini byrbrydau poeth, iach a diodydd, gan roi cyfle i bobl sy’n y carchar dreulio amser braf gyda’u hanwyliaid. Mae’n cefnogi cyfnodau o ‘fywyd normal’ yn y carchar – sgwrsio dros baned a brechdan, fel yn y gymuned adref.

Mynychwyd y digwyddiad i agor y caffi’n swyddogol gan gynrychiolwyr o Gynulliad Cymru, HMPPS yng Nghymru a theuluoedd. Cafodd y gwesteion gyfle i gyfarfod chwe seren o dîm rygbi Gleision Caerdydd a fynychodd y digwyddiad – y rheiny’n rhoi ffedogau amdanynt, yn blasu’r cacennau a’r bwyd, ac yn dweud eu bod yn falch o gefnogi agoriad swyddogol y caffi.

## Teuluoedd yng Ngogledd Cymru y mae carchariad aelod o’r teulu yn effeithio arnynt (FABI)

Rhaglen ranbarthol yng Ngogledd Cymru yw FABI sy’n amcanu cefnogi plant a theuluoedd y mae carchariad aelod o’r teulu yn effeithio arnynt. Mae’n ystyried y teulu yn ei gyfanrwydd, gan gydnabod y gall mynd i’r carchar gael effaith ehangach ar lawer o bobl sy’n agos at y troseddwr.

Mae FABI yn cael ei redeg gan dîm prosiect dan Fwrdd Cymunedau Diogelach Gogledd Cymru ac mae llawer o asiantaethau a phrosiectau yn ymwneud â’r rhaglen, yn cynnwys awdurdodau lleol yng Ngogledd Cymru, carchardai, y gwasanaeth prawf, yr heddlu, y gwasanaeth tân, y gwasanaeth iechyd a’r drydedd sector. Fe’i hariennir yn rhannol gan HMPPS ac mae CEM Berwyn a CEM Styal yn rhan o’r rhaglen.

Dyma rai o amcanion cychwynnol y rhaglen (nid yw hon yn restr ddihysbydd):

Mae dylanwad gwaith FABI ar y strategaeth hon ac un o’n hamcanion yn yr hir dymor yw ystyried sut y gellid ehangu model FABI drwy Gymru gyfan.

## *Phoenix Futures*

Mae gan *Phoenix Futures* weithwyr ymyriadau teuluol mewn canolfan benodol ar gyfer merched yn CEM Styal. Maent yn cefnogi merched sydd â phroblemau teuluol, yn cysylltu â’r gwasanaethau cymdeithasol ac yn helpu i drefnu cyswllt â’u plant.

Mae *Phoenix Futures* yn trefnu 12 diwrnod i’r teulu bob blwyddyn sy’n cynnwys 2 ddiwrnod i deuluoedd merched sy’n treulio dedfryd o garchar am oes. Maent hefyd yn rhedeg dosbarthiadau rhianta, ac yn cydweithio â’r gwasanaeth cynghori *Room To Talk* i redeg grŵp cefnogaeth o’r enw *Life Losses* sy’n ymdrin â phrofedigaeth a cholli plentyn drwy faethu hirdymor/mabwysiadu.

Cedwir 20% o’r merched o Gymru sydd dan glo yn CEM Styal. Mae’r gwasanaeth hwn yn cefnogi merched o Gymru (ac yn neilltuol o Ogledd Gymru) i gadw mewn cysylltiad â’u plant a’u teuluoedd wrth iddynt dreulio eu dedfryd.

## Gorlassar y Ddraig yn CEM Abertawe

Mae Carchar Abertawe wedi buddsoddi yn yr amgylchedd yno i sicrhau bod plant yn gallu gweld ymweliadau â’r carchar fel profiad cadarnhaol. Trawsffurfiwyd y fynedfa ymwelwyr a’r man aros yng Ngharchar Abertawe at Swansea o fod yn lle â waliau llwyd, oeraidd i fod yn lle mwy croesawgar i blant a theuluoedd.

Mae Gorlassar y Ddraig yn rhan allweddol o’r trawsffurfio hwn. Mae cyfres o furluniau’n adrodd stori Gorlassar i’w gweld wrth i deuluoedd ddod i mewn i’r sefydliad, ac anogir ymwelwyr ieuainc i gael hyd iddo yn yr ardal ymweld.

Yn ddiweddar mae Carchar Abertawe hefyd wedi ailddatblygu’r ardal ymweld gan ddarparu ardal feddal i blant chwarae a seddi newydd. Yn ôl staff ac ymwelwyr, mae’r newidiadau a’r buddsoddiad wedi cael effaith sylweddol.

## Gwaith *Grand Avenues* yn Nhrelái a Chaerau

Mae HMPPS yng Nghymru yn gweithio gyda phartneriaid ar brosiect cymunedol o’r enw *Grand Avenues*. Bwriad y prosiect yw cadw pobl yn fwy diogel, lleihau aildroseddu a chreu canlyniadau gwell ar gyfer cenedlaethau’r dyfodol yn wardiau Trelái a Chaerau yng Nghaerdydd. Mae’n brosiect 10 mlynedd sy’n darganfod ffyrdd hollol newydd o weithio gyda chymunedau.

Mae *Grand Avenues* yn gweithio gyda phartneriaid, trigolion yn gymuned, sefydliadau’r drydedd sector, HMPPS a defnyddwyr gwasanaeth i gydweithio i gynllunio ffyrdd newydd o weithio yn y gymuned a chynhyrchu model i gefnogi’r canlyniadau.

Hyderwn y bydd y gwaith hwn yn gwella bywyd y troseddwyr, eu hanwyliaid a’r ardaloedd lle maent yn byw. I gael rhagor o wybodaeth, cysyllter â [proofofconcept@justice.gov.uk](mailto:proofofconcept@justice.gov.uk).

## Y Gyfundrefn Integredig ar gyfer Rheoli Troseddwyr (IOM) yng Nghymru

Mae HMPPS yng Nghymru yn gweithio gyda Llywodraeth Cymru, Cyngor Cenedlaethol Penaethiaid yr Heddlu a phartneriaid eraill ar raglen o’r enw Y Gyfundrefn Integredig ar gyfer Rheoli Troseddwyr (IOM) yng Nghymru.

Amcan IOM Cymru yw cydweithio ar gynlluniau ar gyfer grwpiau penodol y gallai fod arnynt angen cefnogaeth ychwanegol i’w cynorthwyo i gael y bywyd gorau posibl – mae hyn yn cynnwys merched, oedolion ieuainc a chyn-filwyr. Mae sawl cangen o waith IOM Cymru yn ymwneud â theuluoedd.

Er enghraifft, mae rhaglen gefnogi merched IOM Cymru yn gweithio gyda merched sy’n dod i gyffyrddiad â’r System Gyfiawnder Troseddol. Mae’n darparu rhychwant o gefnogaeth yn seiliedig ar anghenion pob unigolyn, a gall hyn gynnwys cymorth i feithrin rhwymau diogel a phriodol â theulu a chyfeillion.

Mae’r gefnogaeth hon yn cynnwys dod â phartneriaid ynghyd ar gyfer cyfarfodydd ‘cynhadledd achos’ sy’n ystyried pob agwedd ar sefyllfa’r unigolyn, a lleoli staff gwasanaeth prawf ar y cyd â gwasanaethau cefnogol yn y gymuned.

At hynny, mae StoMP (Cefnogi cyn-aelodau o’r lluoedd arfog i groesi’r bont) yn rhaglen IOM sy’n cefnogi cyn-aelodau o’r lluoedd arfog.  Yn rhan o’r gwaith hwn, mae StoMP wedi cynnal diwrnodau i’r gymuned mewn carchardai ledled Cymru, yn cynnwys diwrnodau i’r teulu yn CEM Parc a CEM Berwyn.

I gael rhagor o wybodaeth, gweler <https://www.iomcymru.org.uk/>

## Rhyddhau ar drwydded dros dro (ROTL) a Chyrffyw yn y cartref (HDC)

Mae rhyddhau ar drwydded dros dro (ROTL) yn gyfle i bobl sy’n y carchar dreulio amser yn y gymuned cyn eu rhyddhau, mewn gweithle neu ar ymweliad â’r cartref, er enghraifft. Mae hon yn ffordd bwysig o gynnal rhwymau diogel a chefnogol ag anwyliaid wrth ddedfryd carcharor dynnu tua’i therfyn.

Rydym yn gweithio ar y cyd â’n partneriaid i gefnogi ymweliadau ROTL sy’n galluogi pobl i ailafael yn effeithiol yn eu bywyd yn y gymuned. Rydym yn sicrhau na fydd pobl yn mynd ar ROTL ond pan y bydd hi’n ddiogel iddynt wneud hynny, ac rydym yn cefnogi pobl i ffeindio’r lleoliadau ROTL delfrydol iddynt a’u helpu i wneud cais am y lleoliadau hynny.

At hynny, bydd gan rai pobl yn y carchar gyfle i wneud cais am Gyrffyw Cartref (HDC), sy’n caniatáu i bobl dreulio rhywfaint o gyfnod eu dedfryd yn eu cartrefi gan ddefnyddio monitro electronig neu ‘dagio’.

Rydym yn gweithio’n agos gyda phartneriaid i sicrhau ein bod yn cefnogi HDC pan fyddo hynny’n ddiogel ac yn addas. Mae’r Uned Reoli Troseddwyr ym mhob carchar yn gweithio gydag aelodau eraill o staff fel swyddogion carchar a phrawf i gefnogi pobl drwy’r broses HDC.

Gall carchardai unigol ddweud mwy wrthych am sut y maent yn rheoli ROTL a HDC, yn cynnwys y prosesau asesiad risg a ddefnyddir i sicrhau diogelwch pawb. Gellir gweld eu manylion cyswllt ar ddiwedd y ddogfen hon.

## Goruchwyliaeth gan y Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol yng Nghymru

Mae HMPPS yng Nghymru yn gwneud gwaith pwysig iawn i helpu:

* Sicrhau bod troseddwyr a’r cyhoedd yn ddiogel
* Cefnogi perthynas gadarnhaol a phriodol â theulu a chyfeillion

Mae hyn yn cynnwys:

Yn rhan o’n gwaith i gefnogi perthynas gadarnhaol â phobl eraill, rydym yn gweithio’n galed i ddiogelu teuluoedd a phlant rhag camdriniaeth, esgeulustod a niwed. Mae gwneud hynny yn caniatáu inni ddarparu’r gefnogaeth orau bosibl i bawb. Rydym yn canolbwyntio ar:

* Gynyddu hyder yn ein gwaith drwy weithio’n agos â phartneriaid
* Sicrhau bod cynlluniau dedfryd yn cwrdd ag anghenion troseddu, ymddygiad a lles

Rydym yn trin pawb a oruchwylir gennym yn y gymuned fel unigolyn. Mae gan bob unigolyn swyddog cyfrifol, a fydd yn darparu’r rhan fwyaf o oruchwyliaeth un i un y bydd yn ei derbyn.

Bydd y swyddog cyfrifol hwn yn gweithio’n agos gyda phartneriaid lleol a fydd hefyd yn gweithio gyda phlant a theuluoedd yn yr ardal leol – mae’n gwaith hwn yn gymhleth ac yn aml yn anodd ond mae’n helpu i gefnogi rhwymau teuluol a chadw plant yn ddiogel.

# Ein cynnig i droseddwyr a’u teuluoedd

## 1 – Byddwn yn gwrando’n fwy astud ar droseddwyr a’u teuluoedd

Mae clywed llais ein troseddwyr a’u hanwyliaid yn bwysig iawn inni. Maent yn cynnig sylwadau defnyddiol inni ar yr hyn yr ydym yn eu wneud yn dda a’r mannau lle gellid gwella. Mae gwrando a’r droseddwyr a’r bobl sy’n agos atynt yn helpu i sicrhau bod pobl yn cael eu cadw’n ddiogel yn y ddalfa ac yn y gymuned a bod troseddwyr yn cael y gefnogaeth y mae ei hangen arnynt i newid eu bywydau.

Mae *Pact* yn cynnal grwpiau ffocws rheolaidd ac wrth lunio’r strategaeth hon gofynasom iddynt gynnal sesiynau ychwanegol ar gyfer troseddwyr yn y ddalfa a’r bobl sy’n agos atynt. Defnyddiwyd y sylwadau a wnaed yn y sesiwn honno i wrth lunio gweddill ein strategaeth.

Crynhoir rhai o’r pwyntiau a wnaed isod:

Byddwn yn cynnal y fforymau hyn yn flynyddol mewn carchardai ac yn y gymuned – maent yn caniatáu inni fonitro ein cynnydd a chael syniadau ar gyfer gwelliannau pellach.

## 2 – Byddwn yn cyflawni set o welliannau a fydd yn gwneud gwahaniaeth i fywydau pobl

Yn seiliedig ar rai o’r llwyddiannau yn CEM Parc, ynghyd â syniadau gan deuluoedd, staff a phartneriaid, rydym wedi datblygu rhestr o waith yr ydym yn awyddus i’w gyflawni drwy HMPPS yng Nghymru.

Mae’r prosiectau hyn yn amcanu at wella pethau ar gyfer troseddwyr a’u teuluoedd yn y carchar ac yn y gymuned. Dyma ein blaenoriaethau cychwynnol:

Rydym wedi datblygu cynllun i gyflawni’r blaenoriaethau gwaith hyn a byddwn yn adrodd ar gynnydd yn 2020. Os oes gennych syniadau am brosiectau eraill inni weithio arnynt, rhowch wybod i’r swyddog arweiniol teulu a chyfeillion (ceir y manylion cyswllt ar ddiwedd y ddogfen hon).

## 3 – Byddwn yn gosod safonau eglur sy’n nodi beth y gall troseddwyr a’u hanwyliaid ei ddisgwyl

Wedi siarad â throseddwyr, eu hanwyliaid a rhai rhanddeiliaid eraill rydym wedi adnabod pedwar maes lle yr ydym yn awyddus i sicrhau ein bod yn gwireddu’r canlyniadau cywir.

Rydym wedi datblygu rhestr wirio o arferion da yn y pedwar maes hwn i roi darlun eglur o’r hyn yr ydym yn amcanu ei ddarparu ar gyfer troseddwyr a’u hanwyliaid.

Byddwn yn gweithio gyda phartneriaid i sefydlu asesu gan gymheiriaid mewn carchardai, unedau cyflawni lleol a safleoedd awdurdodedig gyferbyn â’r rhestr wirio hon, er mwyn amlygu arfer da ac adnabod meysydd sy’n gofyn am ragor o waith.

Yn dilyn yr asesiadau hyn, bydd pob carchar, uned gyflawni leol a safle awdurdodedig yn datblygu cynllun gweithredu i sicrhau ein bod yn gwireddu’r safonau hyn.

Yn 2020 byddwn yn cyhoeddi fersiwn wedi ei hadolygu o’r strategaeth hon a fydd yn crynhoi sut y mae pob carchar, uned gyflawni leol a safle awdurdodedig yn perfformio yn erbyn y safonau ac yn amlinellu y gwelliannau a wireddir ganddynt yn 2020/2021.

## 4 – Gweithio ar y cyd i ddarparu cefnogaeth

Mae HMPPS wedi buddsoddi £100m y flwyddyn yn ychwanegol i gyflogi 2,500 o swyddogion carchar newydd erbyn 2018. Mae’r aelodau newydd hyn o staff a’r integreiddiad cynyddol â chydweithwyr yn y gwasanaeth prawf yn cefnogi dull newydd o reoli troseddwyr mewn carchardai.

Mae hyn yn golygu hyfforddiant ‘gweithiwr allweddol’ newydd a chyfrifoldebau newydd ar gyfer swyddogion carchar. Bydd gan bob troseddwr mewn carchardai caeedig yng Nghymru weithiwr allweddol – swyddog carchar sydd yno i arwain, cefnogi a hyfforddi unigolyn ar hyd ei gyfnod yn y carchar.

Mae deall a chefnogi rhwymau teuluol a chymdeithasol yn rhan fawr o waith gweithiwr allweddol. Bydd gweithwyr allweddol yn gweithio gyda throseddwyr a’u teuluoedd i gefnogi perthynas effeithiol â’r teulu a helpu pobl i newid eu hymddygiad, yn neilltuol wrth iddynt ddychwelyd i’r gymuned.

Mae’r cynllun gweithwyr allweddol yn awr yn weithredol yng ngharchardai’r sector gyhoeddus (oddieithr CEM Prescoed gan nad yw carchardai agored yn rhan o’r cynllun).

## Ein huchelgais hirdymor

Mae ein hamcanion eleni yn canolbwyntio ar y canlynol:

* Creu gweledigaeth eglur o beth yw cefnogaeth dda a sicrhau bod ein staff yn deall y weledigaeth hon ac yn deall ei phwysigrwydd
* Deall sut yr ydym yn perfformio ar hyn o bryd gyferbyn â’n hamcanion
* Canolbwyntio ar gael y pethau sylfaenol yn iawn a gyrru gwelliannau cychwynnol yn eu blaen

Yn y dyfodol mae arnom eisiau adeiladu ar y seiliau hyn i gyflawni gwaith y mae ei effaith yn gynyddol fwy yn ein carchardai, ein unedau cyflawni leol a’n safleoedd awdurdodedig. Rydym yn awyddus i bwysigrwydd meithrin a chynnal cyswllt â’r teulu fod yn ganolog i’n gwasanaethau yn unol ag argymhellion adroddiad Farmer.

Ein amcan pennaf yw sicrhau Marc Siarter Buddsoddwyr mewn Teuluoedd ar gyfer HMPPS yng Nghymru. Mae Buddsoddwyr mewn Teuluoedd yn farc ansawdd sy’n cydnabod y gwaith y mae sefydliadau yn ymgymryd ag ef gyda theuluoedd i wella canlyniadau ar gyfer plant a phobl ieuainc.

# Ein cynllun a’r camau nesaf

# Cysylltiadau defnyddiol

**Llinell gymorth ar gyfer teuluoedd troseddwyr**

[info@offendersfamilieshelpline.org](mailto:info@offendersfamilieshelpline.org) - Ffôn: 0808 808 2003

**Llinell gymorth ar gyfer teuluoedd carcharorion (sy’n cael ei rhedeg gan Pact)**

[helpline@prisonadvice.org.uk](mailto:helpline@prisonadvice.org.uk) - Ffôn: 0808 808 3444

**Ffrindiau a Theuluoedd Carcharorion**

[info@ffops.org.uk](mailto:info@ffops.org.uk) – Ffôn: 01792 458645

**Cymorth ar gyfer ymweliadau â charchardai**

Ewch i <https://www.gov.uk/help-with-prison-visits> - Ffôn: 0300 063 2100

**Manylion carchardai, unedau cyflawni lleol a safleoedd awdurdodedig** (cywir ym mis Awst 2019):

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Carchardai | | |
| Carchar | Rhif ffôn ar gyfer ymholiadau | Swyddog Arweiniol ar gyfer Teuluoedd a Chyfeillion |
| CEM Berwyn | 01978 523000 | [sharon.dobson01@justice.gov.uk](mailto:sharon.dobson01@justice.gov.uk) |
| CEM Caerdydd | 02920 923100 | [steve.mcginty@justice.gov.uk](mailto:steve.mcginty@justice.gov.uk) |
| CEM Abertawe | 01792 485300 | [Matthew.Taylor@justice.gov.uk](mailto:Matthew.Taylor@justice.gov.uk) |
| CEM Brynbuga a Phrescoed | 01291 671600 | [julie.cox1@justice.gov.uk](mailto:julie.cox1@justice.gov.uk) (Brynbuga) a [mark.lewis01@justice.gov.uk](mailto:mark.lewis01@justice.gov.uk) (Prescoed) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Unedau Cyflawni Lleol y Gwasanaeth Prawf | | |
| Uned Gyflawni Leol | Rhif ffôn ar gyfer ymholiadau | Swyddog Arweiniol ar gyfer Teuluoedd a Chyfeillion |
| Dyfed Powys | 01554 773736 | [claire.parker@justice.gov.uk](mailto:claire.parker@justice.gov.uk) |
| Gwent | 02920 885861 | [sarah.howse@justice.gov.uk](mailto:sarah.howse@justice.gov.uk) |
| Gogledd Cymru | 01492 530600 | [angharad.forshaw@justice.gov.uk](mailto:angharad.forshaw@justice.gov.uk) |
| De Cymru 1 | 02920 232999 | [Jane.foulner@justice.gov.uk](mailto:Jane.foulner@justice.gov.uk) |
| De Cymru 2 | 01443 494200 | [nicola.floyd@justice.gov.uk](mailto:nicola.floyd@justice.gov.uk) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Safleoedd Awdurdodedig | | |
| Safle Awdurdodedig | Rhif ffôn ar gyfer ymholiadau | Swyddog Arweiniol ar gyfer Teuluoedd a Chyfeillion |
| Ty Newydd, Bangor | 01248 370529 | [Carolyn.Clark@justice.gov.uk](mailto:Carolyn.Clark@justice.gov.uk) |
| Plas y Wern, Wrecsam | 01978 814949 | [kevin.penny1@justice.gov.uk](mailto:kevin.penny1@justice.gov.uk) |
| Quay House, Abertawe | 01443 494200 | [emma.winston@justice.gov.uk](mailto:emma.winston@justice.gov.uk) |
| Mandeville House, Caerdydd | 02920 232999 | [Carolyn.Griffiths@justice.gov.uk](mailto:Carolyn.Griffiths@justice.gov.uk) |